

Trükiye Cümhuriyeti ile Bulgaristan Kraliyeti arasında münakit ticaret ve seyri sefain mukâvelenamesinin tasdikına mütedair kanun

(*Resmî Gazete ile neşir ve ilânı: 7 haziran 1928 - Sayı : 907*)

No.
1310

BİRİNCİ MADDE — Türkiye Cümhuriyeti ile Bulgaristan Kraliyeti arasında 1928 senesi şubatının on ikinci günü Ankarada akit ve imza edilen ticaret ve seyri sefain muahedenamesi kabul ve tasdik edilmiştir.

İKİNCİ MADDE — İşbu muahedenamenin icrayi ahkâmına İcra Vekilleri Heyeti memurdur.

24 mayıs 1928

TÜRKİYE İLE BULGARİSTAN ARASINDA MÜNAKİT TİCARET VE SEYRİSEFAİN MUAHEDESİ

Bir taraftan

Türkiye Reiscümhuru Hazretleri

Diğer taraftan

Haşmetli Bulgaristan Kralı Hazretleri

Türkiye ile Bulgaristan arasındaki münasebatı ticariyenin teşvik ve inkişafı arzusile mütehasis olarak bir ticaret ve seyrisefain muahedesi aktine karar vermişler ve bu maksatla murahhasları olmak üzere

Türkiye Reisi Cümhuru Hazretleri

Türkiye Büyük Millet Meclisinde Gazi antep mebusu ve sabık Ticaret vekili Ali Cenani Beyefendi ile

Tokat mebusu ve sabık Hariciye vekâleti müsteşarı Ali Şevki Beyefendi

Haşmetli Bulgaristan Kralı Hazretleri

Bulgaristanın Türkiyede fevkalâde murahhas ve orta elçisi Müsyü Teodor Pavlof ile

Maliye nazaretinde gümrükler şubesi müdürü Müsyü Yordan Mitkof u

taayin etmişlerdir.

Müşarileyhim usulüne muvafık bulunan salâhiyetnamelerini yekdiğere tebliğ ettikten sonra atideki ahkâmı kararlaştırmışlardır:

Birinci madde

Memleketeyni âkideyn arasında ticaret ve seyrisefain mütekabilen serbest olacaktır. Memleketeyni âkideynin her hangi birinden neşet eden ve diğer taraf ülkesine ithal olunan mahsulâtı arzıye ve müstahsalâtı smaiye en ziyade mazharı müsaade millet emtiaî mümasesilesinden istifa edilen veya edilecek olan gümrük resmi, emsali rüsum veyahut sair her türlü tekâliften ne gayrisine nede daha yükseğine tabi tutulmyacaktır.

Şurası mukarrerdir ki en ziyade mazharı müsaade millet muamelesi, mevzuatı rüsumiyenin tatbıkına, gümrükteki muameleye, ithal edilen emtianın muayene ve tahlili hakkında cari usule, güm-

rük resmile sair rüsumun tediye şeraitine, gümrük tarifelerindeki tasnife ve keza inhisarların sureti tatbikına dahi şamildir.

İkinci madde

Her iki memlekettten neşet eden ve [A] ve [B] lâhikalarında mütekabilen irae edilen mahsulât ve müstahsalât maddei sabıka ahkâmından müstefit olmakla beraber mezkûr lâhikalarda tesbit edilen ithalât rüsumundan daha yükseğine tabi tutulmıyacaklardır.

Üçüncü madde

Memleketeyni âkrdeynin her hangi birinden neşet eden ve diğer taraf memleketine ithal olunan mahsulâtı arziye ve müstahsalâtı snaiye her ne nem altında cibayet edilirse edilsin rüsumu dahiliyeye mutaallik hususatta üçüncü bir memleket mahsulât ve müstahsalâtı mümasilesinin mazhar olduğu muameleden müstefit olacaklardır.

Dördüncü madde

Tarafeyni âkideynden her biri, ithal edilen eşyanın menşe memleketini tayin için, bunların mezkûr memleket mahsulâtı arziyesi ve müstahsalâtı snaiyesinden olduğunu veyahut işbu memlekette uğradığı tebeddülât itibarile öyle telakki edilmek icap ettiğini mübeyyin bir menşe şahadetnamesi ibrazını talep edebileceklerdir.

[S] lâhikasındaki nümune mucibince tanzim edilmiş olan menşe şahadetnameleri, gerek ticaret ve ziraat nazaretleri gerek mürselileyh memlekete kabul edeceği her nevi teşkilât ve heyet tarafından ita olunacaktır.

Emtianın sevkedileceği memleket hükûmeti menşe şahadetnamelerinin kendi mümessili siyasi veya şehbenderisi tarafından tasdikını talep etmek hakkını haiz olacaktır.

Posta paketlerinin, gideceği memleket hükûmeti mezkûr paketlerin ticarî bir mahiyeti haiz irsalâtta madut olmadığını kabul ettiği takdirde menşe şahadetnamesine tabi tutulmıyacaktır.

Beşinci madde

Tarafeyni âkideyn müteabil münasebatı ticariyelerini ithalât ve ihracat hususlarında bir gûna memnuiyet veya tekayyüdatla sectedar etmemeyi taahhüt eyerler. Bu kaidenin istisnaları, bilcümle memlekete veyahut aynı şerait altında bulunan memalike dahi lâzımüttatbik olmak şartile ancak ahvali atiyede cari olabilecektir:

1 - Memleketin tegaddisine elzem olan menabiin muhafazası ve milletin iktisadî faaliyetinin vika-yesi için,

2 - Emniyeti devlete ve selâmeti ammeye müteallik esbaptan dolayı,

3 - Zabıtai sıhhiyeye mütedair esbap dolayısıyla veyahut faideli hayvanat ve nebatatın hastalıklarına, haşerat ve tufeyliyatı muzır raya karşı beynelmilel kabul edilmiş olan esasata tevfikan himayesini temin zmnında,

4 - Devlet inhisarlarına tabi emtia için, ve yerli emtianın dahilde istihsâl, bey, nakil veya istihlâki hususunda kavanini dahiliye ile vazedilmiş veya edilecek memnuiyet ve takyidatın aynı cins ecnebi emtiasına teşmili zmnında,

5 - Meskûk veya gayri meskûk altının ihraçını menetmek için.

Altıncı madde

Tarafeyni âkideyn, kendi ülkelerinde beynelmilel transite en ziyade elverişli olan yollar üzerinde eşhas, yolcu ağırlığı, emtia ve her türlü mevât, merakibi bahriye, arabalar ve vagonlar vesair vesaiti nakliye için serbestçe transit hakkını biri birlerine behş ve bu hususta en ziyade mazharı müsaade millet muamelesini yekdiğerine temin ederler.

Tarafeyni âkideynden birinin gümrük arazisinden geçen her nevi emtia, muhafaza, kurşunlama, tahmil, nakliye, istatistik ve mağaza rüsumü ve avaidi müstesna olmak üzere bilûmum gümrük resminden vesair bütün aidattan mütekabilen istisna edilecektir.

İşbu madde ahkâmı, zurufu tebdil edilmiş olsun olmasın, aktarma edilen veya antrepoya vazdedilen transit halindeki emtiaya dahi tatbik olunur.

Maahaza şurası mukarrerdirki: emtiai mezkûrenin transiti hususu bunların dahili memlekete kaçak suretile duhulünün men'i zımında kavanini rüsumiyei müteallikasma tevfikân tahtı temine alınacaktır. Tarafeyni âkideynden hiç biri kendi ülkesine duhulü memnu olan yolcuların transitini temin ile mükellef tutulmıyacaktır.

Emtianın transiti:

A - Emniyeti devlet ve selâmeti ammeye mütaallik esbap dolayisile,

B - Esbabı sıhhiye hasebile veya emrazı hayvaniye ve nebatiyeye karşı tahaffuz maksadile, menolunabilecektir.

Tarafeyni âkideyn ülkelerinde devlet inhisarına tabi olan müstahsalâtın transiti ile istihsal veya fûruhtu memnu bulunan eşyanın transiti, halen meri veya atide ittihaz kılınacak olan ahkâmı kanuniye ve idariye ile tesis edilecek bir murakabei mahsusaya tabi tutulabilecektir. Bu murakabe serbest transit seyri tabiisini sektedar etmiyecek tarzda icra edilecektir.

Yedinci madde

Tarafeyni âkideyn kendi ülkelerindeki demiryollarında aynı hutut üzerinde veya aynı istikamette emtiai mümasile hakkındaki nakliyatın ücretleriyle tarzı icrasına ve işbu emtianın şeraiti teslimine ve tabi bulunduğu rüsum ve tekâlifi umumiyeye müteallik hususatta yekdiğerine karşı en ziyade mazharı müsaade millet muamelesi bahş ve temin ederler.

Bundan başka hükûmeteyn müteakabil demiryolu münakalâtı ile, keza demiryolu vasıtasile transit teferrüatını, şimendifer idarelerinin doğrudan doğruya itilâfile tanzim eylemek hakkını muhafaza ederler.

Sekizinci madde

Tarafeyni âkideynden birinin ülkesinden diğer taraf ülkesine gönderilen her nevi emtia hini ihracında, her hangi bir üçüncü devlete gönderilecek emtiai mümasilenin tabi tutulduğu gümrük resmi vergi vesair tekalif ile muameleden ne gayrine ve ne daha yükseğine tabi tutulmıyacaktır.

Dokuzuncu madde

Üçüncü bir devletle müsavat üzere muamele görmek esası:

1 - Tarafeyni âkideynden biri canibinden, hem hudut memleketlerle hududun tarafeyninde bulunup umumen hududun her iki tarafından on beş kilometre derinliği tecavüz etmiyen bir saha dahilinde vukubulacak hudut ticareti hususunda halen bahşedilmiş veya edilebilecek olan imtiyazata.

2 - Bir gümrük ittihadından münbais müsaadatı mahsusaya,

3 - Gümrük tarifesi hususunda ve umumiyetle diğer hususâtı ticariyede, Türkiye ile 1923 senesinde Osmanlı İmparatorluğundan ayrılmış olan memleketler arasında mevcut veya istikbalde ihdas edilebilecek olan müsaadatı mahsusaya, kabili tatbik olmaktadır.

Onuncu madde

Tarafeyni âkideynden birine mensup olup kendi memleketlerindeki salâhiyettar makamat canibinden muta [Bir salâhiyet varakası] ibraz ederek, orada ticaret ve sanatlarını icraya mezun bulduklarını ve kavanin ile muayyen tekâlif ve rüsumu tesviye ettiklerini isbat eyliyecek olan tacirler, fabrikacılar vesair sanat erbabı, gerek bizzat ve gerek kendi hizmetlerinde bulunan seyyar memurlar vasıtasile, diğer taraf ülkesindeki tacirler veya müstahsiller nezdinde veyahut umumî

satış mahallerinde mübayaatta bulunmak hakkını haiz olacaklardır. Bunlar, arz ettikleri mevada mütevakıf emtiayı kendi ticaret ve sanatlarında kullanan tacirlerden vey asair eşhastan siparişler dahi alabileceklerdir. Kezâlik beraberlerinde nümuneler veya modeller nekledebilecekler veya bunları kerdilerine irsâl ettirebileceklerdir. İşbu fıkrada tadat edilen efal için bir gûna rüsüm veya aidatı mahsusaya tabi tutulmıyacaklardır.

Muayyen bir metan örneği olan kâ'fei mevat bir cihetten mevadı mezkûreye tekrar ihraç esnasında alelusûl ayniyetlerinin tesbit kılınmasına salih bulunmak ve diğer cihetten böylece ithal edilmiş olan mevat, heyeti mecmuaları itibarile mutat numune mahiyetini zayi etmiş olacak derecede kemiyet veya kıymet irae eylememekten ibaret iki kaydı ihtirazi altında, nümune veya model addedilirler.

[Salâhiyet varakası] , [D] lâhikasındaki örneğe muvafık surette tanzim edilmiş olacaktır. Tarafeyni âkideyn, bu varakaları itaya memur olan makamâtı ve kezâlik seyyar ticaret memurlarının ticaretlerini içre ederken tebaiyete mecbur oldukları ahkâmı müteakabilen yekdiğerine bildireceklerdir.

Maahaza, şurası mukarrerdirki: halâda mezkûr siyasi ticaret memurları yetlerindeki varakada muharrer olanlardan başka tücar veya erbabi sanat hesabına bey'a müteallik akitlerde bulunmak hakkını haiz olmayacaklardır.

İthalî memnu emtia müstesna olmak üzere, bir gümrük resmine veya sair her hangi bir resme tabi olan ve nümune veya model olarak ithal edilen eşya, tekrar ihraç olunmak kaydile tarafeynce şeraiti atıye dairesinde ithal ve ihraç resminden muafiyeti muvakkate ile kabul edilecektir :

A - İşbu seyyar memurlar, gümrük idaresine beyannamelerini verir iken, ihraç memleketi memurini rüsumiyesi tarafmdan musaddak ve beraberlerinde ithal ettikleri nümuneleri veya modelleri müfredatı ile mübeyyin bulunan tarifatlı bir listeyi üç suret ile birlikte tevdi edeceklerdir. Eğer tarifatlı listeyi hamil bulunmıyorlarsa, beyannamelerini verir iken, nümuneler veya modellerini müfredatı ile irae eden yeni bir listeyi üç nüsha olarak ita edeceklerdir.

İthal memleketinin memurini rüsumiyesi listenin lisani mahallî üzere yapılmış tercümesini talep edebileceklerdir.

B - Nümuneler veya modellerin tekrar ihraçları esnasında ayniyetlerinin tesbit edilebilmesi için bunlar ihraç memleketinde nevi ve şekillerine göre tangalanmış yahut balmumu veya kurşunla mühürlenmiş bulunacaktır. Her iki taraf memurini rüsumiyesi, nümuneler üzerine vazedilmiş olan işaretlerin tahkik sıhhatını temin için bu damga ve mühürlerin modellerini resmen vekdiğerine göndereceklerdir..

İşarat vazı gayri kabil veya mahaziri dai olduğu takdirde, fotoğrafler, resimler veya tarifati tamme ve mufassala ile ayniyetin tesbiti caizdir. Bununla beraber, ithal memleketinin memurini rüsumiyesi, bu nümunelerin tekrar ihraç esnasında ayniyetlerini temin için lâbüt gorecekleri bütün ahvalde, masarifi alâkadarlarca tesviye edilmek üzere, bunları işarati munzamma ile tekkiz edebileceklerdir.

Bundan gayri ahvalde, gümrük muayenesi nümunelerin sadece ayniyetinin tesbitinden ve icabında talep edilecek tekâlif ve rüsüm miktarında taayyününden ibaret olacaktır.

Nümune veya modeller ihraç memleketinde vazedilmiş işaretleri hamil bulunmaz ise ithal memleketinin memurini rüsumiyesi yeni işaretler vaze edeceklerdir.

S - İthalâtçı tarafından gümrük idaresine tarifatlı listenin veya nümunelere ait olan liste veya beyannamenin tevdiinden sonra, gümrük muayenesine mübaşeret edilecek ve nümunelere ait olan liste veya beyanname ile bunlara mevzu işaretler usulüne muvafık ise, bu nümunelerin her birinin gümrük resmi ve - Eğer mahal varsa - istihlâk rüsümü tesbit olunacak ve bu tekâlif ve rüsümün miktarı balığı, ya nakten veya ithal memleketinin salâhiyettar makamâtı tarafmdan kâfi görülen teminat suretinde depozito edilecektir. Teminat amütedair ahkâmı âkit hükümetler bir sureti umumiyede tanzim edeceklerdir.

Vezin ve saire ücretleri katı surette tesviye olunacak ve memurini rüsumiyeye tarafmdan alelusûl tasdik edilen tarifatlı liste veya beyanname nüshalarından biri ithalâtçıya iade edilecektir.

Maahaza ithalâtçı, nümunelerden her birinin rüsümünü tarifinin mevadı müteallikası mucibince

hesap ettirip depozito edecek yerde, nümunelerin mecmuu için bu rüsümü tarifede en yüksek resme tabi nümune üzerinden, tesviye eylemek hakkını haiz olacaktır. Memurini rüsümüye bu teklife muvafakat etmekle mükellef bulunacaklardır.

D - Bu suretle ithal edilmiş olan nümuneler veya modeller, bir senelik bir mühlet zarfında gerek ithal eyledikleri gümrükten, gerek diğer bir gümrükten ya ihracat memleketine iade veya her hengî bir memlekete tekrar ihraç edileceklerdir. Bir senelik mühlet, icabında ithalât memleketinin rüsumat idaresi tarafından temdit olunabilir.

H - Tarifatlı liste veya beyanname ile tekrar ihraç edilecek nümuneler veya modeller, derhal alâkadar tarafından gümrük idaresine ibraz olunacak ve idarei mezkûre, badelmuaayene, hini ithalde mevdu rüsümün makbuz mukabilinde tamamen iadesi veya bu rüsümün tesviyesini müemmen kefaletin feshi muamelesini ifa edecektir. Bu iade veya fesih kefalet muamelesi ancak tekrar ihraç edilen nümuneler veya modeller için ifa kılınacaktır. - D - Fıkrasında mezkûr mühletin hitamından sonra tekrar ihraç edilmemiş veya mahallinde satılmış olan nümuneler veya modellerin emaneten tutulan gümrük rüsümü, rüsumat idaresine irat kaydolunacak veya bu rüsüm kefillerden istifa kılınacaktır.

F - Hini ithalde mevdu rüsümün ret ve iadesiveya kefaletin feshi, hudutlardaki bilûmum gümrük idareleri veya dahil memlekette kâin olup bu hususta salâhiyeti muktaziyeyi haiz bulunan gümrük idarelerince ifa edilebilecektir. Tarafeyni âkideyn salâhiyeti mezkûreyi haiz olan idarelerin listelerini yekdiğerine tebliğ edeceklerdir.

Bu maddenin ahkâmı hakkında her hangi bir üçüncü devletle musavat üzere muamele görmek esası, zaten mütekebil surette mahfuz kalmaktadır.

Bu maddenin ahkâmı ayak satıcılığın kabili tatbik olunacaktır.

On birinci madde

Tarafeyni âkideynden birinin, ticaretlerini icra zmnında panayırlara veya pazarlara giden tebaası diğerinin ülkesinde tabiiyetinde buldukları memleket makamâtı resmiyesi tarafından [H] lâhikasındaki nümuneye muvafık olarak ita edilmiş bir hüviyet varakasını ibraz edebildikleri takdirde, tebaai mahalliyeden daha az müsait bir surette muamele görmeyeceklerdir.

Birinci fıkranın ahkâmı ne seyyar erbabi ticaret ve sanata ne ayak satıcılığın, nede sanat veya ticaret icra ettmiyen eşhas nezdinde sipariş almağa kabili tabik olmadığından, tarafeyni âkideynden her biri bu hususta kendi mevzuatı kanuniyesi noktasından serbestii tam muhafaza eder.

On ikinci madde

Tarafeyni âkideynden birinin sancağını hamil olup hamulesiz veya hamuleli olarka diğer tarafa ait sulara ve limanlara girecek, orada meks edecek veya buralardan çıkacak olan merakibi bahriye hareket ettikleri veya gidecekleri yer neresi olursa olsun, her gûna hususatta aynıle sefaini milliyeye tatbik edilen muameleden müstefit olacaklar ve her ne unvan altında bulunursa bulunsun, devlet, vilâyetler, nahiyeler veya tarafı hükûmetten salâhiyeti haiz her hangi bir taazzuv nam ve menfaatına istifa olunup merakibi milliyeye tahmil edilmiş veya edilebilecek olanlardan gayri bir gûna tekâlif veya rüsuma tabi tutulmıyacaklardır.

Hamuleler, mevrit veya mahreçleri neresi olursa olsun, millî sancağın altında ithal veya ihraç edildikleri takdirde tabi tutulacakları rüsüm ve tekâliften ne gayrine ve nede ağırlıma tabi olmayacaklar ve ne de farklı bir muamele görmeyeceklerdir. Bunlar yolcuları ve yoleu ağırlıkları millî sancağın altında seyahat ediyorlarmış gibi muamele göreceklerdir.

On üçüncü madde

Tarafeyni âkideynden her biri, kendi kara sularında saydi mahiyi, bahri kabutajı yani kendi ülkesinin bir iskelesinden irkâp edilen emtia ve yolcuların aynı ülkenin diğer bir iskelesine bahren nakli hususunu liman hidematını yani romçörkör işletmeği, kılavuzluk etmeği ve her hangi mahi-

yette olursa olsun bilûmum hidematı dahiliyeyi ve dahili sularda seyrisefaini kendi sancağına tahsis eder.

Sefainin ve hamulelerinin millî sancağa teşmili hususu sefaini ticariyeyi milliyeye bahşedilmiş ve ya edilebilecek olan tahsisat ve ikramiyelere şamil değildir.

On dördüncü madde

Merakibi bahriyenin sıfatı tabiiyeti, her iki tarafça, devleti aidesinin salâhiyettar makamı canibinden her memleketin kavanin ve nizamatına tevfikkan, bu hususta verilen vesaik ve şehadetnamelere göre muteber tutulacaktır.

Tarafeyni âkideynden biri canibinden verilen hacmi istiabi şahadetnamelerile hacmi istiabiye mütedair sair vesikalar, iki tarafı âkit arasında bir itilâfı mahsus aktine intizaren diğer tarafça tanınacaktır.

On beşinci madde

Tarafeyni âkideynden birinin sancağını hamil olup diğer tarafa ait bir limana, mahza hamulelerini itmam veya bunlardan bir kısmını ihraç veyahut aktarma etmek maksadile dahil olan merakibi bahriye o tarafın kavanin ve nizamatına tevfikî hareket ederek zaten yalnız millî seyrisefain hakkında tesbit edilmiş olan en aşağı miktarda istifa olunabilecek muhafaza harçlarından gayri bir gûna harç veya ücret tesviyesine mecbur tutulmaksızın hamulelerinin diğer bir liman veya memlekete gidecek olan kısmını gemi dahilinde hıfz ve bunları tekrar ihraç eyleyebileceklerdir.

On altıncı madde

Tarafeyni âkideynden birine mensup bir sefinenin diğer taraf sularında garkolması, karaya oturması, hasarı bahrî veya tevakkufu mecburiye uğraması gibi hadisatta, sefine ve hamulesi, işbu memleket kavanin ve nizamatının mümasil ahvalde sefaini milliyeye bahşettiği müsaadat ve muafiyatın ayından istifade edecektir. Geminin kaptanına, mürettebatına ve yolcularına, gerek bizzat kendileri için ve gerek sefine ve hamule için, aynıle tebaai mahalliyeye tatbik edilen derecede muavenet ve müzaheret edilecektir.

Tahlisiye resmine gelince: tahlisin vuku bulduğu memleketin mevzuatı kanuniyesi tatbik olunacaktır.

Karaya oturmuş veya gark olmuş bir geminin kurtarılan emtiası, dahili istihlâk için memlekete ithal edilmedikçe hiç bir gümrük resmine tabi tutulmayacaktır.

On yedinci madde

İşbu muahede tasdik ve tasdiknameler sürati mümkün ile Sofyada teati edilecektir.

Muahede, tasdiknamelerin teatisinden bir ay sonra mevkiî meriyete girecek ve bir sene müddeti haiz olacaktır. Bu tarihten itibaren tarafeyni âkideynden biri canibinden feshedilmediği müddetçe meri kalacaktır.

Ve bu fesih ancak altı aylık bir müddetin hitamından sonra hükmünü icra edebilecektir.

Tasdikan ilmekal; murahaslar bu muahedeyi imza ve tahtim etmişlerdir.

Bu muahedename iki nüsha olarak 12 şubat 1928 tarihinde Ankarada tanzim edilmiştir.

[A] Listesi

Bulgar tarife numarası	Esamii eşya	100 kilo- gram için it- hal rûsumu leva
30	Her nevi balık, canlı, taze yahut tebrit edilmiş	14
31	Hernevi tuzlu balık: [B] palamut: 1 - kesilmiş [lâkârda] 2 - bütûn [S] sairleri	70 45 19
43	Hercins nuhut	10
44	Kavrulmuş nuhut [leblebi]	30
53 den	Portakal, mandalina	19
45	İncirler: [A] torba ve sandık içinde 10 kilogram ve daha ziyade sıklette: 1 - Döküm halinde (sandık veya torbalar içerisinde) 2 - Dizi halinde [B] kutu veya beyaz bezden mamul torbalar içinde 10 kilo grama kadar sıklette (derhal ihzar olunabileceklerde dahildir) [T] kap veya sair ambalâj derunında	32 38 63 63
56	Zeytin: [A] taze veya tuzlu	12
62	Üzüm: [S] kuru: 1 - Siyah 2 - Beyaz	50 63
65	Fındık A - kabuklu B - kabuksuz	32 63
67	Gayri mezkûr meyva A - limon Şam fıstığı	12 50
79	Hububatı zeytiye: Susam: Çiy	3
114	Kabili ekil zeytin yağı A - 10 kilogram ve daha ziyade hacimde kap içerisinde	50
124	Şemai nebatî ve hayvanî: A - Bal ve gömeç mumu	140
175	Debagatte müstamel mevat A - Her nevi nebatat aksamı, ham palamut, mazı	Muaf

[B] Listesi

Tarife numarası	Esamii eşya	İthal resmi	Emsali tezyit
7 den	Manda re's	195	3,50
8	Öküz »	150	3,50
9	İnek ve dişi manda »	180	3,50
12 den	Koç ve koyun [kıvrıcık], dişi koyun ve teke	25	4
13	Kuzu, oğlak re's	12	3,50
14	Canavar »	69	3,50
22 A.	Peynirler:		
	Adı, kaşkaval, salamura, kaşar, tulum ve emsali [yüz kilosu]	210	5
46	Buğday, kızılca buğday ve melez ve kara buğday »	30	12
47	Çavdar, kokoroz, darı »	19	12
52 den	Kuru fasulye »	60	12
53	Dakik:		
	A - Buğday veya kızılca buğdaydan »	95	12
65	Her nevi patates »	30	9
82	Taze sebze:		
	A - Soğan »	75	12
	B - Sarmısak ve sair sebzevat »	250	12
115	Şeker:		
	B - Tasfiye olunmuş kelle ve kelle kırığı, dört köşe veya yassı, kırıntı veya toz, nebat şekeri »	76	5
203	Odun:	2	8
323	İşbu tarifenin başka yerinde zikrolunmayan mensucat ve kumaş, dibeklenmiş erkek veya kadın elbisesi veya saireye mahsus yünden mamûl veya ipekten gayri lifi mevât ile mahlût olanlar:		
	A - Safî yün:		
	2 - Bir metre murabbaında sıkleti iki yüz gramdan 600 grama kadar olanlar yüz kilosu	1 400	5
	3 - Bir metre murabbaında sıkleti 600 gramdan yukarı olanlar	1 300	5
	B - Arışı pamuk:		
	3 - Bir metre murabbaında sıkleti 600 gramdan fazla olanlar yüz kilosu	600	5
	4 - Aba ve kaba şayak ve adı keçi kılından mensuç şayaklar [Safî ve pamuklu mahlût] yüz kilosu	1 000	5
332 den	Kaytan »	2 500	3
368	Odun kömürü »	10	4
513	İşbu tarifenin başka yerinde zikredilmeyen müteferrik makine ve alât parçaları	100	5

Menşe şahadetnamesi nümunesi

Mürsilin		Mürseliileyhin	
İsmi		İsmi	
İkametgâhı		İkametgâhı	
Sokağı		Sokağı	

Parça adedi	Ambalâjın zurufun şekil ve sureti	Marka ve nu- marası	Safi ve gayri safi sıklığı kilo ve kıymeti	Sevkedildiği tarik şimendi- fer, posta, va- pur [ilâh]	Muhteviyatı
----------------	---	---------------------------	---	---	-------------

Balâda évsafı zikredilen eşyanın menşeinin olduğu tasdik kılınır.

- 192

Şahadetnameyi ita eden salâhiyettar dairenin ismi ve imza

[Mühür]

[D] Merbutu

Devlet ismi ve varakayı iti eden makam
Seyyar ticaret memurlarına mahsus selâhiyet varakası
İta tarihinden itibaren on iki ay müddetle muteberdir

Hangi memleketler için muteber olduğu :

Varakamın numarası

şehrinde mütevellit ve
sokağında

numaralı
şehrinde

mukim

şehrinin
efendinin
unvanı ticarisi altında işleyen

[1]

- Fabrika - veya ticarethane - sinin - lerinin - sahibi veya namına ifayi muameleyi selâhiyettar seyyar ticaret memuru olduğu ve mumaileyhin salifüzzikir fabrika - ticarethane - ler - için balada muharrer memleketlerde siparişler almak veyahut mübayaat icra eylemek selâhiyetini haiz bulunduğu ve mezkûr ticarethane - fabrika - nın - lerin

[1] İşbu noktalara ticarethane veya fabrikaların neler sattığı veya neler imal ettiği yazılacaktır.

memleketinde icrayı ticaret - sanat etmeye mezun olup bu bapta tekâlifi kanuniyeyi tesviye etmekte olduğu - oldukları - tastik kılındı.

şehrin ismi - fi

192

Ticarethane - lerin - sahibinin imzası

Varaka hamilinin eşkâli

Varaka hamilinin imzası

Yaş

Boy

Saç

Alâmeti farikai sabite

Fotografı

[H] Merbutu

Panayir ve pazarları ziyaret edenlere mahsus

— *Salâhiyet varakası* —

İşbu varakamın hamili olup deki Türk tebaası için deki
tebaası için :

Türkiyedeki panayir ve pazarları ziyaret etmek arzusunda bulunan efendinin şehrinde ikamet eylediği ve ticaret veya sanatının icrası için tekâlif ve rüsumu kanuniyeyi tesviye ile mükellef olduğu tasdik kılındı.

İşbu varaka aylık bir müddet için muteberdir.

(Varakamın ita kılındığı mahal ve tarih ile ita eden makamın imza ve mühürü)

İMZA VE MAZBATASI

İşbu muahedenamenin esnayı imzasında zirde vaziülimza murahhaslar berveçhi ati tasrihatın derei hususunda mutabık kalmıştır.

2 inci maddeye müteferriian

Tarafeyni âkideyn «B» listesinde mezkûr emsali tezyidi Türkiye ile diğer devletler arasında 24 temmuz 1923 tarihinde Lozanda imza edilmiş olan ticaret mukavelenamesinin ikinci maddesinde musarrah şerait dairesinde kambiyo temevvücatına nazaran tanzim ve telif etmek hususunda mutabık kalmışlardır.

3üncü maddeye müteferriian

Şurası mukarrer dirki Türkiye kendi tebaasile Bulgaristan tebaası arasında aynı şeraiti müsavat dahilinde işbu mazbataya merbut cetvelde tadat edilen mahsulât üzerinde mezkûr cetvelde irae olunan istihsalât rüsumunu ayrıca istifaya devam edebilecektir.

5 ve 17 inci maddelere müteferriian

Tarafeyni âkideyn beşinci maddenin ikinci fıkrasının I numarasına istinaden ihdas edilmiş olan memnuiyet ve takyidatın ihracat ve ithalât memnuiyetinin hini istarında sipariş veya irsal edilmiş bulunan emtiaya tatbik edilmeyeceği hususunda mutabıktırlar.

Bundan başka, işbu muahedenameye merbut listede münderiç bazı eşya hakkında berveçhi bâlâ muharrer memnuiyat ve takyidat dolayisile menfaatin haleldar olduğunu gören tarafın üç ay evvel ihbar etmek şartile muahedenameyi 17 inci maddenin ikinci fıkrasında mezkûr bir sene müddetin hitamından evvel bile feshetmek hakkını haiz olacağıında tarafeyni âkideyn mutabık kalmışlardır.

5 madde 3 üncü fıkrâ 3 üncü numaraya müteferriian

Mevaşi ile ham mevadr hayvaniye ve bilecümle mevadr sâriyeyi nakil eşya hakkında tarafeyni âkideyn hükümetleri hususî bir baytarî itilâfname akti hususunu muhafaza ederler.

11 inci maddeye müteferrihan

Tarafeyni âkideyn 11 inci madde ahkâmının, zabıta veya pasaport usulüne müteallik kava-
in ve nizamatın mahfuz kalacağını tazammun etmekte bulunduğunu kabulde mutabıktırlar.

İşbu mazbata muahedei hazıranın aynı kuvvet, kıymet ve müddetini haiz olacak, bunun
üzü mütemmimini teşkil edecektir.

Ankarada 12 şubat 1928 tarihinde iki nüsha olarak tanzim edilmiştir.

İmza protokolunun melfufu

İstihlâk rüsumu

Çay	40	Kuruş	kilosu
Kahve	20	»	»
Petrol	6	»	»
Pirinç	10	»	»
Margarin ve oleo margarin ve diğer şuhumu hayvaniye	80	»	»
Sitearin mumları	30	»	»
Adi sabun	5	»	»
Yeni ve müstamel torba ve çuval	5	»	»
Baharat	30	»	»
Kibrit	$\frac{1}{2}$	»	60 kibritlik her kutusu
Mum kibrit	1	»	60 » »
Sigara kâğıdı	1	»	50 yaprağı
Çakmak	25	»	tanesi
Şeker	15	»	kilosu
Bisküvi			
Çukolata			
Süt hulâsası			
Şekerleme ve glokoz			
Meşrubatı gayri küuliye, gazoz ve limonata- lar diğer bütün şekerli müstahzerat			
Tömbeki	40	kuruş	kilosu

Muhtevi oldukları yüzde miktarında şekere
nazaran istihlâk resmine tabidirler

Cümhuriyet Riyasetine tebliği	:	23 - 5 - 1928 tarih ve 1/200 numaralı tezkere ile
Berayi neşir ve ilân kanununun Başvekâlete tebliğ edil- diğini müs'ir Cümhuriyet Riyasetinden mevрут tez- kerenin tarih ve numarası	:	24 - 5 - 1928 ve 1/285
Müzakeratı ihtiva eden zabıt ceridelerinin cilt ve sayfası	:	Cilt Sayfa 3 302 1 182,289,290,301,303
İşbu kanununun alâkadar olduğu diğer kanunların numarası	:	